

## Peinture murale

## Les nouvelles silhouettes de la Presta

Le 13 janvier dernier était inaugurée aux Mines d'asphalte du Val-de-Travers, une peinture murale réalisée par les huit élèves de la classe Passer'ailes du collège de Fleurier. La conclusion d'un projet créatif et éducatif de six mois pour cette classe de soutien intensif.



L'inauguration ne correspond certainement pas à celle que Laure Von Wyss, ni Peggy Dejardin et ses élèves avaient imaginée. Absence d'invités, de parents d'élèves et pas de verrée, ne sont malheureusement présents que quelques médias pour assister au déploiement sur presque dix mètres de ces huit panneaux de bois, la silhouette noire d'un mineur représentée sur chacun. « En vérité, ils ont projeté leur ombre avec les outils des mineurs », nous explique Peggy Dejardin, leur enseignante. La classe de soutien intensif s'est intéressée pendant un semestre aux Mines d'asphalte de la Presta via le biais créatif de la peinture. C'est Laure Von Wyss, de Goût & région, qui a donné pour mission à Peggy Dejardin et sa classe d'embellir cet espace du bâtiment. Depuis longtemps, la collaboratrice de Goût & Région désirait mettre à profit cette place. Par le bouche à oreille, elle apprend l'existence de la

classe Passer'ailes et contacte alors l'enseignante du collège de Fleurier au printemps. « Laure Von Wyss m'a exposé la situation. Il y avait un large espace libre à exploiter pour un projet créatif », poursuit Peggy Dejardin. Unique condition, qu'il y ait un lien avec les Mines d'asphalte du Val-de-Travers. Pour le reste, l'enseignante et ses élèves ont eu carte blanche et pu laisser libre cours à leur imagination.

Le résultat est cette vaste peinture murale faite de panneaux de bois blancs sur lesquels se détachent en négatif les silhouettes sombres. Cette œuvre, qui n'est pas une fresque comme l'a précisé le professeur de dessin qui a accompagné la classe dans son projet, trône désormais dans le bâtiment des mines.

Voir suite en page 3

Découvrez nos solutions éNérgétiques

**Solutions de confort clé en main**

- Photovoltaïque
- Installation électrique
- Pompe à chaleur
- Domotique

Contactez-nous  
Offre gratuite et sans engagement  
viteos.ch / 0800 800 012

**viteos**  
Solutions énergétiques

# Courrier

# Val-de-Travers

## HEBDO

Maison fondée en 1854

Editeurs | Imprimeurs | Montandon Sàrl  
Impressum Rédaction :  
Place d'Armes 15 - 2114 Fleurier  
+41 32 861 10 28  
info@courrierhebdo.ch

Abonnement annuel suisse : Fr. 80.- TTC

Publicité (+ TVA) :  
Annonce : Fr. 0.65 le mm. Réclame : Fr. 1.20 le mm  
Délai pour le dépôt des annonces :  
Mardi à 12 h.  
Tirage : 7250 exemplaires

Distribué le jeudi dans tous les villages du Val-de-Travers

### LES TITRES DE LA SEMAINE

Jeudi 21 janvier 2021 **N°3**

#### PAGE 2

#### PAGE COMMUNALE

Plan quadriennal  
du service de défense  
incendie et de secours.

#### PAGE 3

#### VACCINATION COVID-19

Le canton de Neuchâtel  
renforce son dispositif.

#### PAGE 11

#### VOLLEYBALL LNA

Première victoire  
pour les joueuses  
de Valtra.

#### PREMIER CAHIER

Infos communales 2  
Chronique régionale 3  
Carnet de la semaine 4

#### DEUXIÈME CAHIER

Infos utiles 5  
Bonnes tables 5  
Chronique régionale 6  
Les emplois 7  
Carnet de la semaine 8

#### TROISIÈME CAHIER

Chronique régionale 9  
Les sports 10-11  
Affaires immobilières 12

3 CAHIERS | 12 PAGES

## tous Azimuts!

### Overdose

Alors que des vaccins nous permettent d'en-trevoir le bout du tunnel, se font entendre des voix sceptiques de nature...

Antivax affirmés, complotistes de tous poils, pseudo-herboristes, mi-chamane mi-gourou, se défoulent à pleine joie. Un meurtre organisé, un puçage universel, une nouvelle thérapie génique et j'en passe... S'ajoutent à cette liste de soi-disant bien-pensants, des politiciens pyromanes voulant faire lit de cette vindicte. Et là, j'ai ma dose !

Vacciner c'est protéger ! Cette piquouse ne provoque pas la mort, l'autisme, l'impuissance ou que sais-je... Dire le contraire est une bêtise. Et malheureusement, aucun vaccin n'immunise contre cela !

À ceux qui interrogent la rapidité de la conception, je dis que jamais investissement humain et financier ne fut si important. À ceux qui me disent que les vaccins ne servent à rien, j'ironise. Qu'il est regrettable de ne plus mourir de la polio, de la rage ou de la tuberculose ! À ma marraine (+65) réticente je dis : file-moi ta dose !

Pour sortir de cette pandémie, la vaccination sera nécessaire. Et, en vérité, nos autorités responsables laisseraient-elles planer un quelconque doute sur cette médecine ? Évidemment que non ! De nos citoyens, j'espère convaincre les moins idiots !

Vite ma dose ! Car de ce virus, vraiment, j'en ai ma dose !

Rabov

## Décès

M. Hervé Borel-Jaquet,  
80 ans, Fleurier.

M. Pierre-André Stauffer,  
dit Pierrot, 66 ans, Couvet.

M<sup>me</sup> Colette Etienne,  
87 ans, Môtiers.

M<sup>me</sup> Marie Louise Pasche,  
née Rognon, 88 ans, Buttes.

M<sup>me</sup> Vilma Grandjean, 80 ans.

M<sup>me</sup> Helga Neuenschwander,  
84 ans.

M. Yves Graf,  
58 ans, Saint-Sulpice.

## HORAIRE DE NOS BUREAUX

Du lundi au jeudi  
8h - 12h / 13h30 - 17h

Courrier  
Val-de-  
Travers  
HEBDO

IMPRIMERIE  
MONTANDON

T +41 32 861 10 28  
info@courrierhebdo.ch



# INFORMATIONS COMMUNE DE VAL-DE-TRAVERS

## ÉDITO

### PLAN QUADRIENNAL DU SERVICE DE DÉFENSE INCENDIE ET DE SECOURS

En septembre 2016, le Conseil communal validait le plan quadriennal du service de défense incendie et de secours du Val-de-Travers (SDIS) dans lequel plusieurs objectifs stratégiques et tactiques étaient décrits.

Pour assurer la sécurité des personnes, des bâtiments, des animaux et des biens contre les incendies et les éléments naturels, assurer les secours en d'autres situations présentant un caractère d'urgence et assurer une organisation efficiente, l'Exécutif communal et le SDIS s'étaient fixé de nombreux buts à poursuivre sur quatre ans.

Au terme de ce plan couvrant la période 2016-2020, il est temps de brièvement faire le point et de souligner les grands efforts fournis par tous les sapeurs-pompiers volontaires pour maintenir un service de qualité dans notre région.

Que ce soit au niveau de la formation du personnel, de la localisation des points de départ, de la répartition géographique du matériel et des véhicules, de la collaboration avec les autres partenaires

de la protection de la population, du respect des délais de réponse en cas d'intervention, du nombre de jeunes sapeurs-pompiers, de la maîtrise du budget, de la sensibilisation dans les écoles ou encore des démonstrations régulières auprès de la population, notre SDIS a entièrement rempli son cahier des charges.

Au regard de l'effectif de sapeurs-pompiers volontaires relativement faible pour une région vaste comme la nôtre, tout notre système de défense incendie et de secours ne pourrait toutefois pas exister sans l'engagement sans failles de tous ses « soldats du feu » extrêmement motivés et prêts à de nombreux sacrifices pour assurer la sécurité des personnes et des biens.

Pour la législature 2021-2024 qui s'ouvre maintenant, le Conseil communal et l'État-major du SDIS vont à nouveau se fixer plusieurs objectifs pour consolider un service basé sur le volontariat qui a fait ses preuves et que notre Commune souhaite absolument préserver au nom de toutes les Vallonnières et de tous les Vallonniers.

## ÉCHO DES AUTORITÉS

### LE NOUVEAU BIBLIOBUS EST ARRIVÉ !

En octobre 2019, l'Association du Bibliobus neuchâtelois lançait une campagne de recherche de fonds en vue de remplacer son bus dont le grand âge, presque vingt ans, menaçait de mettre en péril la tenue des prestations de l'association. Grâce aux dons d'une centaine de particuliers, d'entreprises et de fondations ainsi que des collectivités publiques, le budget global d'environ 600'000 francs a pu être réuni pour faire aboutir ce beau projet.

Construit sur mesure par un fabricant suédois, le seul capable de prendre en main la construction du début à la fin d'un tel véhicule, le nouveau bus a été livré juste avant les fêtes à la succursale de Cornaux du constructeur, avec une « inauguration » réalisée dans les conditions strictes imposées par la situation sanitaire. Le nouveau bibliobus est désormais prêt à circuler sur nos

routes depuis le début de ce mois de janvier, pour le plus grand plaisir des collaborateurs de l'association mais surtout de ses usagers qui se réjouissent de pouvoir le découvrir ! A noter aussi qu'un dispositif pour personnes à mobilité réduite est désormais disponible pour permettre à chacun d'accéder au bibliobus en toute sécurité.

Dans une volonté de mettre en valeur les talents de jeunes Neuchâtelois, le décor extérieur qui habille le nouveau véhicule a fait l'objet d'un concours avec les classes de 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> années de graphisme de l'Ecole d'arts appliqués de La Chaux-de-Fonds. Un jury composé de représentants du bibliobus, des sponsors et d'artistes neuchâtelois a sélectionné le projet « En toutes lettres » de Manon Babey, élève de 3<sup>e</sup> année, projet que vous pouvez découvrir sur le site de l'association ([www.bibliobus-ne.ch](http://www.bibliobus-ne.ch)).



#### VOS COLLABORATEURS COMMUNAUX

Secrétariat général des autorités communales, la Chancellerie fait partie du dicastère de l'administration et de la protection de la population (DAPP) et est située à l'hôtel de ville de Fleurier.

Composée du chancelier, de la chancelière adjointe et de deux collaboratrices spécialisées, la chancellerie communale supervise également le contrôle des

habitants et les archives communales de Val-de-Travers; ces deux unités administratives vous seront présentées plus tard dans l'année.

Les tâches de la Chancellerie sont multiples, allant de la communication institutionnelle au suivi des décisions du Conseil général et du Conseil communal en passant par l'organisation des élections et votations sur le sol de Val-de-Travers.

Service de la Chancellerie (02/24)

©Tam Berger

#### OFFRES D'EMPLOI

##### À LA RECHERCHE D'UN EMPLOI ?

Consultez nos offres d'emploi sous :  
**Facebook, NEMO News**  
[www.val-de-travers.ch/page/offres-demploi](http://www.val-de-travers.ch/page/offres-demploi)

#### INFOS PRATIQUES

##### ANNULATION DE LA FÊTE DU 24 FÉVRIER

En raison des dernières mesures prises par le Conseil fédéral, nous sommes au regret de devoir annuler la Fête du 24 février.

#### INFOS PRATIQUES

##### FOIRE DE COUVET

Les sociétés et marchands intéressés à participer à la foire de Couvet, le vendredi 28 mai 2021, sont priés de s'inscrire d'ici au 28 février 2021.

**Renseignements - inscriptions**  
Commune de Val-de-Travers  
Sécurité de proximité  
Grand-Rue 38 - 2108 Couvet  
Tél. 032 886 43 40  
Fax 032 886 43 49  
[Securitepublique.vdt@ne.ch](mailto:Securitepublique.vdt@ne.ch)

#### ANNONCE

##### ANNONCES AU CONTRÔLE DES HABITANTS

Le Contrôle des habitants rappelle que, selon la loi cantonale concernant l'harmonisation des registres officiels de personnes et le contrôle des habitants (LHRCH), du 3 novembre 2009, les annonces suivantes sont attendues de la population :

**Arrivée dans la commune** Toute personne physique qui établit son domicile dans une commune ou y séjourne au-delà de trois mois doit déclarer son arrivée au Contrôle des habitants (rue du Temple 8, 2114 Fleurier). La déclaration doit avoir lieu dans les quatorze jours qui suivent le changement de domicile

**Changement de données** Les personnes, domiciliées ou en séjour, doivent communiquer au Contrôle des habitants, dans les quatorze jours dès l'événement, tout changement de données les concernant et contenues dans le registre, tel que changement d'adresse, de logement dans le même immeuble, etc.

**Déclaration de départ** La personne qui quitte la commune doit annoncer son départ au Contrôle des habitants dans les quatorze jours qui suivent le changement de domicile et indiquer sa destination.

**Données fournies au Contrôle des habitants** Les propriétaires ou gérances sont tenus d'annoncer au Contrôle des habitants l'arrivée ou le départ de locataires, en indiquant les numéros des bâtiments et des logements concernés, même en cas de déménagement au sein du même bâtiment ou groupe de bâtiments, ainsi qu'en cas de réunion ou de division de logements.

Seule l'annonce d'arrivée impose de passer au guichet. Pour toutes les autres annonces, **veuillez privilégier les contacts par téléphone (032 886 43 00) ou par courriel (ControleDesHabitants.VdT@ne.ch).**

## EN BREF

### ÉLECTIONS DES SUPPLÉANT·ES AU CONSEIL GÉNÉRAL

Il arrive régulièrement que des membres du Conseil général soient excusés lors de séances. Jusqu'à présent, les absents ne pouvaient pas se faire remplacer. Comme le Conseil communal est en train de réviser le règlement général de commune, il y proposera la nomination des suppléant·es au Conseil général. Il espère ainsi rendre encore plus attrayante la fonction de conseiller·ère général·e et améliorer le fonctionnement de notre législatif. Cette nouveauté, qui répond à une motion du groupe socialiste déposée en septembre 2020, ne pourra toutefois entrer en vigueur qu'en 2024 avec la prochaine législature.



## Les nouvelles silhouettes de la Presta

Suite de la page 1

### Projet captivant

Fondée il y a environ dix ans par Claude-Alain Kleiner, alors conseiller communal, la classe Passer'ailes réunit des élèves en difficulté scolaire de degrés 4 à 6, trois matinées par semaine, dans le but de consolider leurs bases, mais aussi de développer leurs aptitudes personnelles dans un cadre extrascolaire. Ainsi, par le passé, Peggy Dejardin et ses élèves ont pu travailler la céramique, rencontrer un guide de montagne ou s'essayer au graffiti avec un graffeur. Un autre horizon qu'a parfaitement constitué celui des Mines d'asphalte de la Presta. « Ce projet nous a permis d'aborder d'autres sujets comme le travail minier ou la géologie », relate l'enseignante. Durant un semestre, ses élèves et elle ont, en parallèle de la peinture, appréhendé un peu d'histoire, de géographie et même de sociologie du travail. « Ils ont été motivés de A à Z. Il y a eu beaucoup d'entraîn », avoue Peggy Dejardin. Néanmoins, cet allant semble surtout stimulé par la fascination de l'univers minier. Le mot « or » finit toujours par ressurgir.

### Élèves captivés

Chaque élève bruisse d'excitation lorsque l'on déploie sa part de l'œuvre. « Moi, c'est celui avec la casque de mineur avec la lampe et la pioche », nous raconte Omar, 11 ans, intarissable sur les outils et les tâches minières. Le garçon détaille les différents postes dans la mine, mais hésite à décider lequel il aurait aimé occuper. Luca, lui, opte pour celui de cocher. Toutefois, tous les élèves ont été marqués par la rigueur des conditions de travail et par l'histoire de ce haut lieu de l'industrie du Val-de-Travers. Leurs silhouettes noires dont les reflets se rapprochent de l'asphalte rendent véritablement hommage aux « gueules noires » du Vallon. « J'espère vraiment qu'une cérémonie digne de ce nom pourra se tenir en mars », ajoute Laure Von Wyss, très reconnaissante du travail de la classe Passer'ailes et de Peggy Dejardin. Même si la vaste peinture murale aurait mérité plus d'applaudissements, les futurs visiteurs des Mines de la Presta pourront désormais l'admirer lors de leur venue. Et les artistes en herbe d'être un peu déboussolés quand on leur apprend qu'ils seront des milliers.

Gabriel Risold

## À qui les voitures ...



OEIL DU LECTEUR

...parquées en "zone blanche" aux Verrières ?

@ Philippe Gaiffe

## Covid-19

# Le budget destiné aux cas de rigueur neuchâtelois porté à 55 millions de francs

**Afin de limiter les conséquences économiques et sociales induites par la crise sanitaire, la Confédération a donné la possibilité aux cantons de mettre en place un soutien extraordinaire pour les cas de rigueur. Les récentes modifications du cadre fédéral permettent aujourd'hui au Conseil d'État d'adapter le dispositif neuchâtelois en augmentant de 22,2 à 55,5 millions de francs le crédit d'engagement destiné aux cas de rigueur. Le périmètre des bénéficiaires est élargi et le processus d'octroi est simplifié. Les demandes seront possibles dès vendredi 22 janvier, via le site [www.neuchateleconomie.ch](http://www.neuchateleconomie.ch), rubrique « cas de rigueur ».**

Pour mémoire, l'outil « cas de rigueur » est destiné à compléter le dispositif des mesures de soutien à l'économie mises en place par la Confédération et le Canton durant l'année écoulée. Dans le canton de Neuchâtel, cet outil prend exclusivement la forme d'aides financières à fonds perdus, au profit des entreprises très fortement impactées par les conséquences de la crise actuelle. L'objectif, de concert avec les associations économiques et les partenaires sociaux, est de permettre aux entreprises bénéficiaires d'assurer leur pérennité et de préserver, autant que possible, les places de travail qu'elles offrent dans notre canton, ainsi que leur attractivité.

L'aide « cas de rigueur » s'adresse d'une part aux entreprises ayant subi des fermetures imposées par les autorités durant plus de 40 jours depuis le 1<sup>er</sup> novembre 2020, d'autre part à celles ayant subi une perte de chiffre d'affaires supérieure à 40% durant l'année écoulée.

Les entreprises éligibles au titre des fermetures décidées par les autorités bénéficient d'un soutien équivalent à 24% de leur chiffre d'affaires mensuel moyen par mois de fermeture, jusqu'à concurrence de 40'000 francs par mois. Ce soutien s'ajoute aux autres aides auxquelles l'entreprise peut prétendre. Un effet rétroactif s'applique au 1<sup>er</sup> novembre 2020. Le dépôt est recommandé à travers une société fiduciaire ou possible par l'entreprise elle-même.

Les entreprises non obligées de fermeture peuvent prétendre à une aide si elles ont subi une baisse de plus de 40% de leur chiffre

d'affaires en 2020, ou durant la période comprise entre le 1<sup>er</sup> avril 2020 et le 31 mars 2021. L'aide sera modulée en fonction de la perte subie et se situera entre 4% et 10% du chiffre d'affaires annuel pris en considération, à concurrence d'un montant maximal de 500'000 francs par entreprise. Certaines conditions d'accès ont été assouplies, mais le recours à une société fiduciaire pour le dépôt de dossier reste nécessaire.

Les entreprises répondant aux critères aussi bien au titre d'une fermeture que d'une baisse de chiffre d'affaires peuvent bénéficier du système le plus avantageux. L'échéance pour déposer des demandes a été repoussée au 30 juin 2021.

Dans l'état actuel des choses, conformément à la loi Covid, le montant de 55,5 millions de francs en faveur des cas de rigueur neuchâtelois devrait être réparti à raison de 42,9 millions de francs pour la Confédération et 12,6 millions de francs à la charge du Canton.

Compte tenu de l'entrée en force du nouveau dispositif relatif aux cas de rigueur, le soutien qui prenait la forme d'un complément cantonal de 25% à la RHT en faveur des entreprises fermées par décision d'autorité (outil « RHT+ ») ne sera pas poursuivi en 2021. Le dispositif global accessible aux entreprises neuchâteloises est donc simplifié et s'articule désormais autour de trois outils :

**RHT : Service de l'emploi pour les demandes de préavis et renouvellements, caisse d'assurance-chômage pour les décomptes mensuels**

Des évolutions ont été annoncées au niveau fédéral pour mieux couvrir les bas salaires, les apprentis ou encore supprimer les délais de carence. Attention, il est toujours nécessaire de passer une demande de préavis sans perdre de temps, y compris pour les établissements subissant des fermetures. Par ailleurs, il est essentiel de renouveler les autorisations arrivant à échéance. Les rétroactifs ne sont pas prévus par la législation fédérale. En cas de demande tardive, les entreprises perdent des jours d'indemnisation !

**APG : Caisse de compensation à laquelle on est affilié**

Il est important pour les indépendants et les dirigeants salariés de s'intéresser aux possibilités de bénéficier des APG. Les conditions d'accès ont été assouplies en fin d'année passée. Les effets rétroactifs sont limités dans le temps.

**Aide neuchâteloise aux cas de rigueur : Service cantonal de l'économie**

Le point d'entrée pour toute demande est la plateforme [www.neuchateleconomie.ch](http://www.neuchateleconomie.ch) via l'outil « cas de rigueur » qui sera accessible dès demain vendredi 22 janvier.

Parallèlement à ces outils d'aide aux entreprises, les mesures spéciales de soutien à l'emploi en vigueur jusqu'à la fin du mois de janvier (soutiens aux stages professionnels, à l'embauche des jeunes et des seniors ainsi qu'au remplacement immédiat en cas de licenciements collectifs) seront prolongées. Le Conseil d'État adoptera prochainement un arrêté dans ce sens.

À date, les aides fédérales et cantonales allouées se montent, pour le canton de Neuchâtel, à environ 730 millions de francs : 420 millions de francs d'aides à fonds perdu (RHT, APG et autres) et 310 millions de francs de prêts ou cautionnement. Grâce à l'engagement efficace de ces moyens conséquents, les dégâts économiques et sociaux ont pu être grandement limités et la capacité de rebond de notre tissu est préservée.

Comm.



ILS SONT SORTIS POUR...



## Défaite de Valtra à Toggenburg hier

Raiffeisen Volley Toggenburg – Groupe E Valtra 3-0 (25:12, 25:10, 25:21)

## Lu ou entendu

Le môtisan et ancien conseiller communal de Val-de-Travers Christian Mermet est le nouveau président de la fondation de l'Ensemble symphonique Neuchâtel.

Arcinfo/CFA

### Service de défense incendie et de secours

Les sapeurs-pompiers du SDIS sont sortis les :

**Lundi 11 janvier :** à 4 h 44 à Couvet, évacuation sanitaire avec le camion-échelle pour les ambulanciers.

**Jeudi 14 :** à 15 h 33 à Travers, récupération d'hydrocarbures à la suite d'un accident de la route.

Plus d'infos : [www.sdis-valtra.ch](http://www.sdis-valtra.ch)

## Vaccination Covid-19 : montée en puissance du dispositif cantonal dès cette semaine

Avec l'arrivée du vaccin Moderna, le canton de Neuchâtel peut, dès cette semaine, renforcer le déploiement de son dispositif de vaccination contre la Covid-19. Depuis le 18 janvier, des équipes mobiles se rendent dans les EMS pour vacciner les résidents et le personnel qui le souhaitent. Dès la semaine prochaine, la capa-

cité du centre de vaccination de Cernier, ouvert le 28 décembre, sera doublée. Dès février, deux autres centres cantonaux seront ouverts, l'un à Neuchâtel, l'autre à La Chaux-de-Fonds. Dès la mi-février, les cabinets médicaux et les pharmacies volontaires pourront également vacciner leurs patients.

## Dégagement de fumée aux Verrières

Mardi à 21 h 17, les pompiers des détachements de premiers secours (DPS) 3 des Verrières et 2 de Couvet sont intervenus à l'adresse dans la zone industrielle de La Glacière 2 aux Verrières, pour un dégagement de fumée. Le feu a été rapidement maîtrisé.

**Avis mortuaires**

**Couvet**

*Ne compte pas les jours. ♥  
Fais que chaque jour compte.*

*Tu n'es plus là où tu étais,  
mais tu es partout là où je suis.*

Son épouse:  
Marie-Claude Stauffer-Jeanjaquet,  
Ses enfants:  
Nicolas Stauffer et sa conjointe  
Christelle Gertsch,  
Mélanie Stauffer et son conjoint  
Sébastien Voïrol,  
Son beau-père:  
Roger Jeanjaquet et sa conjointe  
Gilberte Frossard,

ainsi que les familles parentes, alliées  
et amies

ont le chagrin de faire part du décès de

**Pierre-André STAUFFER  
dit Pierrot**

enlevé à leur tendre affection le 16 janvier  
2021, après une cruelle maladie suppor-  
tée avec un courage exemplaire, à l'âge  
de 66 ans.

Au vu des circonstances actuelles, la  
cérémonie d'adieu a eu lieu dans l'intimité.

Adresse de la famille:  
Marie-Claude Stauffer  
Flamme 38  
2108 Couvet

Nos remerciements vont à son infirmière à  
domicile, Stéphanie Russo, pour ses soins,  
sa gentillesse et sa disponibilité.

**Cet avis tient lieu de lettre de faire-part**

**Saint-Sulpice**

*Il y a quelque chose de plus fort que la mort,  
c'est la présence des absents  
dans la mémoire des vivants.*

*Jean D'Ormesson*

Ses parents:  
Francine et Daniel Graf-Bobillier, à Saint-  
Sulpice;

Sa sœur et son frère:  
Chantal et René Buchs, à Fleurier;  
Stéphane et Anna Graf, aux Verrières;

Ses neveux et nièces:  
Sébastien, Stéphanie, son ami Jean-Louis  
et leur fils Maxime,  
Ariane et son ami Jérémie, Bruno, Andrea,

Son oncle et sa tante:  
Johnny Graf,  
Renée Graf,

ainsi que les familles parentes et amies

ont la tristesse de faire part du décès de

**Yves GRAF**

enlevé subitement à leur tendre affection,  
le 20 janvier 2021, à l'âge de 58 ans.

En raison des mesures actuelles, la céré-  
monie d'adieu aura lieu dans l'intimité.

Adresse de la famille:  
Francine et Daniel Graf  
Bas-du-Village 7  
2123 Saint-Sulpice

**Cet avis tient lieu de lettre de faire-part**

**Môtiers**

*Le cœur d'une maman est un trésor  
que Dieu ne donne qu'une fois.*

Ses enfants:  
Patrick et Naïma Etienne, à Môtiers;  
Catherine et Gilbert Zbinden, à Môtiers;  
Ses petits-enfants et arrière-petits-enfants:  
Delphine et Thierry Humblet, leurs enfants  
Natan et Timéa, à Concise;  
Yannick et Salomé Bielser, leur fils Aaron,  
à Môtiers;  
Charlotte et Luis Vitor Fernandes, leurs  
enfants Marie et Alexandre, à Môtiers;

Sa petite-fille de cœur:  
Elise Zbinden, son ami Romain Michon,  
leurs filles Louise et Ariane, à Pontarlier

ont la grande tristesse de faire part du  
décès de

**Madame  
Colette ETIENNE**

qui s'est endormie, le 18 janvier 2021, dans  
sa 88<sup>e</sup> année.

*Je suis partie en silence  
Je ne voulais pas déranger  
J'ai gardé pour moi la souffrance  
Afin de ne pas vous inquiéter.*

En raison des restrictions sanitaires, le  
dernier adieu aura lieu dans l'intimité.

Adresse de la famille:  
Catherine Zbinden  
Rue du Château 15  
2112 Môtiers

Un grand merci à l'ensemble du  
personnel du Home des Marronniers, pour  
sa bienveillance et sa gentillesse.

Pour honorer la mémoire de Colette,  
vous pouvez adresser un don en faveur du  
Home des Marronniers, 2117 La Côte-aux-  
Fées, IBAN CH82 8080 8003 1121 8727 1,  
mention « Deuil Colette Etienne ».

**Cet avis tient lieu de lettre de faire-part**

**Buttes**

*Ta parole est une lampe à mes pieds  
et une lumière sur mon sentier.*

*PS. 119: 105*

Ses enfants et petits-enfants:  
Jocelyne et son ami,  
Philippe et son amie Preetta,  
Pierre-Olivier et Fabio,  
Gabrielle et Joël,  
et leur maman Manon,

Sa filleule:  
Christiane et famille,

Ses beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux  
et nièces,

ainsi que les familles parentes, alliées  
et amies

ont l'immense tristesse de faire part du  
décès de leur chère maman, grand-maman  
et marraine

**Madame  
Marie Louise PASCHE  
née Rognon**

que Dieu a rappelé à lui, le 18 janvier 2021,  
dans sa 89<sup>e</sup> année.

*Dieu est amour*

Au vu des mesures actuelles, la cérémonie  
d'adieu a eu lieu dans l'intimité.

Adresses de la famille:  
Philippe Pasche Jocelyne Pasche  
Rue du Milieu 7 Route D'Oron 23  
2115 Buttes 1010 Lausanne

Un merci tout particulier à l'ensemble du  
personnel du home de Landeyeux, pour sa  
gentillesse et son dévouement.

**Cet avis tient lieu de lettre de faire-part**

Les amis de la table ronde  
du **Snack Bar Cavallino** ont l'immense  
tristesse de faire part du décès de

**Monsieur  
Pierre-André STAUFFER**

Ils garderont de leur cher ami Pierrot  
un souvenir lumineux ainsi que tous  
les bons moments passés chaque matin  
autour de la mythique table Radio Tamtam.

Ils présentent à son épouse et à sa famille  
leurs sincères condoléances et leurs  
sentiments de profonde reconnaissance.

Duilio Rota, Philippe Jehle, Philippe Pasche,  
Pierre-Alain Vuille, Francis Reymond  
et Antonio Gonzalez.

*Et elle  
Une rose à la main  
Étoile à son destin  
Continue son chemin  
Barbara*

Les familles parentes, alliées et amies,  
ont la tristesse de faire part du décès de

**Madame  
Vilma GRANDJEAN**

survenu le 14 janvier 2021 dans sa 81<sup>e</sup> année.

Une cérémonie d'adieu aura lieu dans  
l'intimité de la famille.

En sa mémoire, vous pouvez penser  
au Centre de formation des chiens pour  
aveugles à Allschwill, mention « deuil Vilma  
Grandjean » IBAN CH47 0900 0000 4000  
12750.

**Cet avis tient lieu de lettre de faire-part**



**MAX ETIENNE & Cie SA**

**L'entreprise Max Etienne & Cie SA  
et son personnel**  
ont la tristesse de faire part du décès de

**Madame  
Colette ETIENNE**

ancienne administratrice,  
maman de Patrick et Catherine,  
grand-maman de Yannick.



pharmacieplus  
bourquin  
couvet  
val-de-travers  
couvet  
centrale  
fleurier

Les équipes des Pharmacieplus Bourquin,  
Centrale et Val-de-Travers ont le profond  
regret de faire part du décès de

**Monsieur  
Pierre-André STAUFFER**

leur fidèle collaborateur durant plus  
de 40 ans et époux de Marie-Claude.

Elles présentent à sa famille,  
leurs sincères condoléances.



Srl. **DUBOIS YAN**  
POMPES FUNÈBRES • VAL-DE-TRAVERS

**VAL-DE-TRAVERS**  
Toutes formalités  
À votre service 24 h sur 24  
Prévoyance funéraire

Tél. 032 861 12 64

Tél. 032 861 38 35 - pf.dubois@bluwien.ch

**Que faire  
pour créer  
un équilibre  
mondial?**



Une alimentation équilibrée est pri-  
mordiale pour la santé et la crois-  
sance. Les enfants sous-alimentés  
souffrent toute leur vie de déficien-  
ces physiques et intellectuelles, qui  
causent à leur tour de graves pré-  
judices, notamment économiques. Il  
faut donc commencer par combattre le  
faim pour que le tiers-monde puisse  
accéder à la croissance économique.  
C'est ce que fait Caritas dans plus d'une  
cinquantaine de pays pauvres. **Nous  
sommes solidaires. CCP 60-7000-4,  
www.caritas.ch**



**CARITAS** Schweiz  
Suisse  
Svizzera  
Svizra



**ACOUSTIC JOYE**  
conseil et adaptation d'aides auditives



**Pharmacieplus**  
Val de Travers  
Couvét




**Testez votre audition et essayez**  
des aides auditives de dernières générations

Tous les jeudis au centre commercial COOP  
**Tel. : 032 724 37 38**

[www.acousticjoye.ch](http://www.acousticjoye.ch)

**Pia-Baptistine JOYE-Collonge**  
Spécialiste des appareils auditifs

**À VENDRE**  
**Bois de feu**  
scié à 25 cm.  
**Sac de 15 kilos**  
à Fr. 10.-

Livraison possible  
sur demande.

**Tél. 079 449 43 44**

## Infosutiles

### ANNULATION DES COURSES DE

#### CHASSERON-BUTTES

En raison des nouvelles mesures sanitaires introduites par le Conseil fédéral, l'Association des Amis de Chasseron-Buttes est contrainte de reporter les manifestations du 14 février.

#### Rendez-vous en 2022 pour

la 29<sup>e</sup> édition de la descente Chasseron-Buttes,  
le 10<sup>e</sup> Trophée du Chasseron  
et le 4<sup>e</sup> Trophée des Preissettes !

Merci à tous les bénévoles, sponsors, partenaires  
et participants déjà inscrits.

[www.chasseron-buttes.ch](http://www.chasseron-buttes.ch)



## Bonestables

chez **Anna's**  
ITALIAN RESTAURANT & PIZZA

**Livraisons à domicile**  
Fleurier - Boveresse - Couvet - Môtiers - Buttes - St-Sulpice  
Livraisons dès Fr. 60.- : Travers - Les Verrières - Les Bayards

**Du lundi au samedi :**

- Toutes nos pizzas à Fr. 15.-
- Toutes nos pâtes à Fr. 15.-
- Hamburger de poulet + frites à Fr. 15.-
- Hamburger de boeuf + frites à Fr. 15.-

Commande par téléphone :  
**032 861 10 36**  
Carte complète :  
[www.chezannas.ch/menu](http://www.chezannas.ch/menu)

**LES ARCADES**  
CAFÉ RESTAURANT

**Toujours nos plats à l'emporter**

**Vendredi 22 janvier**  
Blanquette de veau,  
purée maison

\*\*\*

**Mardi 26 janvier**  
Vol-au-vent

032 861 2008  
GRENIER 11  
2114 FLEURIER

**Merci à nos fidèles annonceurs**

**Chez Riquet** Boucherie  
Traiteur  
Henri Racine

Grand-Rue 5 - 2105 Travers  
Tél. 032 863 13 42 - Fax 032 863 24 38

**Côtelettes de porc Fr. 13.-/kg**  
du jeudi 21 au mercredi 27 janvier inclus  
*le goût du vrai*

### Envie de changer de cuisinier ?

**Laissez-vous tenter par nos plats du chef à l'emporter, proposés du lundi au dimanche, midi et soir.**

**Nous vous proposons des menus du jour, une petite carte de saison ainsi qu'un menu spécial pour le dimanche.**

- > Un concept qui vous offre la **solution idéale**.
- > Notre équipe de cuisine, attentive à vos souhaits, élabore chaque jour ces mets dans le **respect des exigences** d'une cuisine de qualité labélisée « Terroir & restauration neuchâteloise »
- > Vous passez commande **jusqu'à 13h00 pour le midi et 20h00 pour le repas du soir**, simplement **30 minutes à l'avance**.
- > Il ne vous reste plus qu'à vous mettre à table.  
**Rien de plus simple, comme au resto !**

Commande en ligne [www.hotel-aigle.ch/emporter](http://www.hotel-aigle.ch/emporter)  
par téléphone **032 864 90 50** ou par email [info@gout-region.ch](mailto:info@gout-region.ch)

**l'Aigle** hôtel restaurant \*\*\*  
Grand' Rue 27  
2108 Couvet / Val-de-Travers  
T 032 864 90 50  
[info@gout-region.ch](mailto:info@gout-region.ch)

**Café - Restaurant**  
**La Gittaz**  
STE-CROIX - 1241M - 024.454.38.38 - LAGITTAZ.CH

**À l'emporter**  
**Cassoulet royal**  
min. 2 personnes  
Fr. 35.- par pers.

**Tripes à la neuchâteloise**  
min. 2 personnes  
Fr. 25.- par pers.

Réservations au  
**079 212 86 13**

**Quincaillerie JAQUET**  
Titulaire Bruno Berchet

**Votre quincaillerie reste ouverte**  
tous les jours de 7h30 à 12h et de 13h30 à 17h30  
et le samedi, de 8h à 12h et de 13h30 à 17h.

**Pour l'achat d'électroménager,**  
merci de passer commande au 032 861 10 23  
ou par e-mail ([quincaillerie.jaquet@gmail.com](mailto:quincaillerie.jaquet@gmail.com))

*Toute l'équipe vous attend au magasin !*

2114 FLEURIER  
T. 032 861 10 23 - [quincaillerie.jaquet@gmail.com](mailto:quincaillerie.jaquet@gmail.com)  
[www.quincaillerie-Jaquet.ch](http://www.quincaillerie-Jaquet.ch)

**AADTEC**  
Aide ADministrative et TEChnique

**Estimatifs - Plans - Suivi de chantiers**  
N'hésitez pas, appelez-moi!

Sandra Streit M: +41 79 566 26 12  
Technicienne en bâtiment T: +41 32 866 26 12  
Meudon 12 [sandra\\_streit@aadtec.ch](mailto:sandra_streit@aadtec.ch)  
2126 Les Verrières <http://www.aadtec.ch>

**PANIER SOLIDAIRE**

L'Association Panier Solidaire a pour but de distribuer gratuitement de la nourriture aux personnes se trouvant en difficultés économiques et en grande précarité.

Ainsi, elle tient à remercier vivement tous les particuliers, les commerçants du Vallon, les sociétés et entreprises de même que les institutions publiques qui, de par leurs dons en nature ou en espèce ont soutenus son action avec force générosité.

Case postale 123  
2108 Couvet  
CCP 12-238842-8

Les Bayards et Val-de-Travers  
**POUEZ-VOUS SVP REGARDER DANS VOS CAVES, GRENIERS, GRANGES, GARAGES OU LOCAUX**

**SI VOUS VOYEZ CE CHAT?**  
PICPUCE (Mâle, grand, poils mi-longs noirs, n'est pas rentré depuis lundi 23 novembre 2020. Je suis sûr qu'il est en vie.

Si vous le voyez, pouvez-vous m'envoyer une photo du chat, si possible, au **078 773 66 05** avec l'adresse et/ou m'appeler **032 544 49 85**. Merci pour votre aide.

Rue de la Combe  
2127 Les Bayards

**écurie de la combe**

**Malgré la situation sanitaire, nous restons ouverts**  
et ce, avec toutes les normes sanitaires en vigueur.

**Les écuries vous proposent des cours**  
avec max. 4 cavaliers ou en cours privés.  
Que ce soit 30 min. ou une heure.

**Voici nos horaires:**

- Lundi : fermé.
- Cours en groupe : mercredi, vendredi et samedi.
- Cours privés : mardi et jeudi.

**Action, du 20 janvier au 27 février 2021**

- 5 leçons découverte **Fr. 100.-** de 30 min.
- 4 leçons d'une heure **Fr. 120.-** en éthologie, saut dressage et pour débutant et remise en selle.

Venez découvrir nos infrastructures uniques au Val-de-Travers.  
Location de nos pistes intérieur et extérieur. **Tél. 079 824 92 29**

# Une hirondelle sur l'épaule

## La Svizzera

Même si la plaine valaisanne était assez large et sans relief, sa traversée n'était jamais chose aisée. Il fallait composer avec les marais provoqués par les inondations du Rhône. L'hiver était passé par là, le printemps lui succédait, pluvieux et aussi inhospitalier que certains vieux des villages croisés sur le chemin.

Harassant de contourner les étangs et les nombreux marécages laissés par le Rhône ! Choquant aussi de se sentir dévisagés et

même houspillés par les gens du coin ! Finalement, certains gars de l'équipe avaient fini par s'en amuser. Les plus jeunes poussaient des cris de bête féroce pour impressionner les badauds les plus insistants.

Bartolomeo, plus aguerrri, se distançait de ces niaiseries en secouant la tête.

*Holzji ! Visperterminnen ! Spitzbiel !*

La consonance si particulière des lieux de par-là suffisait à le distraire... Gstipf s'exprimait à

haute-voix comme s'il éternuait. Ça paraissait parfaitement imprononçable ! Martigny, lu sur un panneau de bois, paraissait nettement plus familier !

Il faut laisser chavirer les mots quand tu marches !

Tu oublies tes pieds qui gèlent ou qui brûlent...

Il faut se distraire d'une tête de cheval illusoire produite par des nuages bien choisis ou par les pépiements d'un oiseau mystérieux qui pousse un ciao furtif !

Il faut avancer, flotter dans l'imaginaire et se laisser surprendre par

la disparition d'un vieux feuillu sous lequel on s'abritait les années précédentes. Son tronc vermoulu et les restes de ses branchages qui barrent le sentier semblent affirmer :

*« Tu vois, je suis à terre mais je suis encore bien là ! »*

Dépasser la notion du temps et respirer à pleins poumons...

Provoquer un passage difficile dans une falaise pour en faire un complice...

Se mettre en scène pour dépasser ses obsessionnelles appréhensions...

S'étourdir de pensées inavouables...

Évoquer une réussite passée pour se rassurer et fermer les yeux pour que réapparaisse soudainement l'objet d'une très grande fierté : un pont par exemple...

Pas n'importe lequel bien sûr ! Non, mais le nouveau pont de la vallée qu'ils avaient reconstruit juste avant qu'ils ne partent pour la Suisse.

*Assurément, avec mon équipe, on a fait du bon boulot !*

Si Bartolomeo en était fier, c'était surtout que les alentours immédiats s'étaient rapprochés en devenant moins austères...

*À suivre*



## RUBRIQUE JURIDIQUE

### Conduite sous l'influence de l'alcool : retrait de permis à titre préventif

Le 24 janvier 2018, vers 22 h, X..., roulant au volant de sa voiture, a franchi une ligne de sécurité pour dépasser un convoi agricole, a perdu la maîtrise de son véhicule qui est allé heurter un arbre au bord de la chaussée. Plusieurs tests ont été effectués pour déterminer le taux d'alcoolémie du conducteur. À 22 h 10, un éthylotest révéla un taux de 1,12 mg par litre d'air expiré. La police a saisi sur-le-champ le permis de conduire de X...

Après avoir donné à X... le droit d'être entendu, la commission administrative du service cantonal neuchâtelois des automobiles et de la navigation (SCAN) a ordonné, par décision du 22 mars 2018, le retrait préventif, pour une durée indéterminée, à compter du 24 janvier 2018, du permis de conduire de l'intéressé. La capacité de conduire de X... était sérieusement mise en doute par le résultat

des examens destinés à déterminer son alcoolémie lors de l'accident, au sens de l'art. 15d al. 1 let. a LCR. X... a par ailleurs « été invité à contacter le Dr D..., spécialiste en médecine du trafic, afin de mettre en œuvre une expertise destinée à lever ou à confirmer les doutes précités ».

Le 5 avril 2018, X... a recouru contre cette décision auprès de l'autorité administrative compétente, invoquant principalement le fait que le seul critère du taux d'alcoolémie ne suffisait pas pour ordonner un retrait préventif du permis de conduire surtout en l'absence d'antécédents. Il considérait que la mesure était disproportionnée par rapport au seul taux d'alcoolémie.

Par décision du 26 juin 2018, le conseiller d'État, chef du département compétent, a rejeté le recours au terme des considérations suivantes :

À teneur de l'ordonnance réglant l'admission des personnes et des véhicules à la circulation routière, le permis de conduire peut être retiré à titre préventif lorsqu'il existe des doutes sérieux quant à l'aptitude à conduire de l'intéressé. Selon l'art. 15d al. 1 let. a LCR, ces doutes existent notamment lorsque la personne concernée a conduit en état d'ébriété avec un taux d'alcool dans le sang de 1,6 gramme pour mille ou plus ou un taux d'alcool dans l'haleine de 0,8 gramme ou plus par litre d'air expiré. Ces taux constituent l'indice d'un problème de consommation abusive, voire d'une addiction. En l'espèce, X... ne conteste pas avoir conduit sous l'influence de l'alcool, présentant un taux de 1,12 mg/l (note réd. soit un taux de 2,24 g/litre de sang). C'est donc à juste titre que la commission du SCAN a admis un indice parlant en faveur d'une inaptitude à conduire sans danger. Les doutes seront confirmés ou infirmés ensuite de l'expertise que doit organiser le médecin spécialiste du trafic. (SJEN.2020.223)

*Blaise Galland, avocat*

### Dépassé par un douglas argovien, le Président de Couvet reste le plus grand sapin blanc de Suisse

Faisant autorité en la matière, le Centre de compétences forestières de Lyss ne le connaissait pas, ni le site de référence [www.monumentaltrees.com](http://www.monumentaltrees.com) : avec ses 62 mètres, le douglas de Gränichen, en Argovie, serait pourtant, et de loin, le plus grand arbre du pays. Il décline ainsi le sapin Président de Couvet de la première marche du classement, sur laquelle celui-ci venait d'être placé.

Avec ses 58,02 mètres, le sapin covasson n'en reste pas moins le plus grand arbre d'essence indigène du pays (le douglas a été importé d'Amérique du Nord). La commune de Val-de-Travers se réjouit que sa communication de la semaine dernière ait ainsi permis à ce vénérable Président argovien de sortir du bois.

*Comm.*

### Un couple de gestionnaires bien connus pour reprendre le Château de Boudry

Malgré une situation sanitaire complexe, le Château de Boudry fait le pari optimiste d'une réouverture au public dès le mois d'avril prochain. Changement important en vue, il verra à sa tête un nouveau couple de gestionnaires. Marianne et Pierre-Alain Rohrer, patrons bien connus durant plus de 21 ans du restaurant des Six-Communes

à Môtiers, ont convaincu l'association d'exploitation du Château de Boudry qu'ils étaient le binôme de la situation. Chargés de l'accueil, de la gestion de l'œnothèque, de l'organisation de manifestations et des relations avec les vignerons, ils perpétueront ainsi la mise à l'honneur du terroir neuchâtelois dans ce lieu symbolique.

**I · III · MMXXI**  
**173<sup>e</sup> anniversaire**  
 de la république et canton de Neuchâtel

**Vous êtes une entreprise de la région et désirez paraître dans l'édition spéciale à l'occasion du 1<sup>er</sup> mars ?**

**PARUTION : 25 FÉVRIER 2021**

**PRIX : FR. 90.- (+ TVA)**  
 impression de l'année en couleur

**IMPRIMERIE MONTANDON**  
 FLEURIER ■ VAL-DE-TRAVERS

**•1854•**

IMPRIMERIE MONTANDON Sàrl  
 Place-d'Armes 15 • +41(0)32 861 10 28 • info@courrierhebdo.ch

N'hésitez pas à prendre contact par téléphone au 032 861 10 28 ou par mail à [info@courrierhebdo.ch](mailto:info@courrierhebdo.ch) avant le 29 janvier 2021.





Vente et réparation toutes marques  
www.garagedupre.ch

Nous cherchons à engager pour une date à convenir :

**Mécatronicien en automobiles avec CFC**

**Vos compétences :**

- Recherches de pannes (mécaniques, électroniques, électriques)
- Etablissements de diagnostics
- Contrôles, maintenances et réparations de véhicules
- Etablissements de devis, commandes et réception des pièces détachées
- Poses de pare-brise
- Dépannages

**Votre profil :**

- Motivé
- Autonome, dynamique
- Polyvalent, professionnel
- Possédant un bon esprit d'initiative et le sens des responsabilités
- Ponctuel
- Titulaire du permis de conduire

**Nous vous offrons :**

- Un poste fixe à 100 %
- Une activité variée
- Un cadre agréable au sein d'une petite équipe
- De la formation auprès des marques Subaru et Suzuki
- Lieu de travail : Fleurier

Nous attendons votre candidature accompagnée des documents usuels à l'adresse suivante :

**Garage du Pré, Entre-deux-Rivières 2, 2114 Fleurier**  
ou par email : [garagedupre@bluewin.ch](mailto:garagedupre@bluewin.ch)

**IMPRIMERIE MONTANDON**  
papiers administratifs  
sets de table  
faire-part divers  
cartes de visite  
prospectus  
pour tous vos imprimés de qualité  
**info@courrierhebd.ch**  
Fleurier  
Tél. 032 861 10 28  
www.courrierhebd.ch

fondation du val-de-travers en faveur des personnes âgées

# l'entour(âge)

Le foyer de jour *l'entour(âge)* accueille à la journée des personnes âgées vivant à domicile, désireuses de rompre leur solitude ou de trouver une aide et un soutien pour certaines activités de la vie quotidienne.

**foyer de jour**

**Au foyer de jour l'entour(âge) vous trouverez :**

- Un environnement agréable et sécurisant
- Un service personnalisé et adapté
- Des activités individuelles et de groupe
- Un lieu d'échanges et d'écoute
- La possibilité de retrouver ou maintenir une vie sociale
- Un riche catalogue d'activités
- Un partenariat avec les services d'aide et de soins à domicile ainsi que les médecins et les proches

Une question ? • Pour visiter ? • Pour une journée d'essai gratuite ?  
**Appelez-nous au 032 862 11 88**

petits-clos 37 - 2114 fleurier - +41 32 862 11 88 - [foyerdejour@lentourage.ch](mailto:foyerdejour@lentourage.ch) - [lentourage.ch](http://lentourage.ch)



Pour soutenir les activités du centre de formation des sapeurs-pompiers, nous recrutons :

## Un(e) employé(e) de commerce dans le domaine des sapeurs-pompiers à 50%

Rattaché(e) au secteur Intervention, vous assumez les tâches administratives du secteur en lien avec la formation. Elles consistent notamment à :

- Appuyer le service de la formation dans toutes les tâches administratives,
- Assurer la qualité des données gérées par le service,
- Gérer l'agenda et les e-mails en lien à l'offre de formation,
- Assurer le suivi du courrier,
- Réception des appels téléphoniques,
- Prendre des procès-verbaux,
- Rédiger des courriers,
- Gérer et archiver des documents.

**Pour mener à bien votre mission, vous disposez des atouts suivants :**

- CFC d'employé de commerce ou titre jugé équivalent,
- Plusieurs années d'expérience dans le secteur administratif ainsi que de très bonnes capacités rédactionnelles et une très bonne maîtrise de la langue française,
- Connaissances dans le domaine des sapeurs-pompiers et de la formation d'adultes,
- Aisance en informatique et dans l'utilisation des outils bureautiques (Microsoft Office),
- Sens aigu de l'analyse et des priorités,
- Capacité à décider rapidement,
- Disponibilité dans les horaires.

Le lieu de travail principal est à Couvet, possibilité d'effectuer des remplacements à Neuchâtel.  
La maîtrise de l'allemand est un atout supplémentaire.  
Date d'entrée en fonction : 1<sup>er</sup> mai 2021.  
Nous vous offrons des conditions de travail modernes, des possibilités de formation ainsi qu'un environnement de travail agréable.  
Ce poste vous intéresse ? N'hésitez pas à nous envoyer votre dossier.  
Pour de plus amples informations, Lt col Maxime Franchi, responsable du secteur Intervention se tient à disposition au +41 32 889 53 90 ou [maxime.franchi@ne.ch](mailto:maxime.franchi@ne.ch)

**Les postulations doivent parvenir jusqu'au 5 février 2021 à :**  
ECAP, Eric Magnin, Secrétaire général  
Place de la Gare 4, Case postale  
2002 Neuchâtel  
ou par e-mail : [eric.magnin@ne.ch](mailto:eric.magnin@ne.ch)  
Tél. +41 32 889 62 22, [www.ecap-ne.ch](http://www.ecap-ne.ch)



## Le Monopoly est un jeu, pas la fiscalité.

### Notre expérience à votre service depuis 25 ans.



**CHRISTIAN LEBET FIDUCIAIRE**  
Grande-Rue 10  
2112 Môtiers (NE) T 032 866 15 14  
[info@fiduciairelebet.ch](mailto:info@fiduciairelebet.ch)

- Comptabilité PME et gestion TVA
- Comptabilité agricole
- Déclarations d'impôts, fiscalité
- Gestion des salaires et administrative
- Réviseur agréé selon Autorité de Surveillance des Réviseurs
- Administration PPE

Membre FIDUCIAIRE | SUISSE

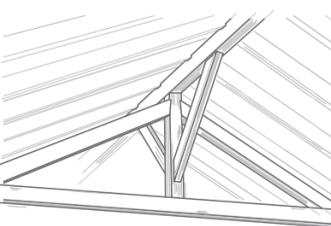


Rue du Grenier 11  
2114 FLEURIER

**Service Technique**  
réparation toutes Marques  
lave-linge, Lave-vaisselle,  
Sèche-linge, Cuisinière,  
Réfrigérateur, Congélateur ...

**Tél. 032 861 21 03**

**Achète antiquités.** Mobiliers, argenterie, tableaux, grands tapis anciens, objets chinois décoratifs bronze et ivoire 19<sup>e</sup>, anciennes armes, armures du 15<sup>e</sup> au 19<sup>e</sup>, trophée de chasse africain, bijoux pour la fonte, également fournitures pièces et cadrans d'horlogerie, montres de plongée etc.  
Tél. 079 769 43 66, [info@galerie-bader.ch](mailto:info@galerie-bader.ch)  
[www.galerie-bader.ch](http://www.galerie-bader.ch)



**CHRISTEN MENUISERIE**  
Menuiserie, rénovation  
Charpente, couverture  
079 / 301 09 35  
[raph.christen@bluewin.ch](mailto:raph.christen@bluewin.ch)  
rte de Môtiers 18, Boveresse



Menuiserie • Cuisine  
Charpente • Couverture  
**VUILLE Sàrl**  
Vy Saulnier 11 • 2115 Buttes • [pavuille@sunrise.ch](mailto:pavuille@sunrise.ch)  
**077 425 19 52**  
Pour tous problèmes :  
de vitre cassée, de porte, de serrure ou de clé

Merci à nos fidèles annonceurs

**Avis mortuaires**

**Fleurier**

*Repose en paix  
Nous ne t'oublierons jamais.*

Son épouse:  
Sonia Borel-Jaquet,  
Ses enfants:  
Fabienne Monteiro-Borel-Jaquet, ses enfants et petits-enfants,  
Fabrice Borel-Jaquet, ses enfants et petits-enfants,  
Son beau-fils:  
Cédric et Carmen Gilland et leurs enfants,  
Son frère:  
Marcel Borel-Jaquet et famille,  
Sa nièce:  
Jeanne Houdji-Burnier et famille,  
ainsi que les familles parentes, alliées et amies  
ont le chagrin de faire part du décès de

**Monsieur  
Hervé  
BOREL-JAQUET**

enlevé à leur tendre affection, le 16 janvier 2021, à l'âge de 80 ans.

Au vu des directives actuelles, la cérémonie a eu lieu dans l'intimité.

Adresse de la famille:  
Madame  
Sonia Borel-Jaquet  
Av. de la Gare 11  
2114 Fleurier

Nos remerciements vont à l'ensemble du personnel du home Valfleuri à Fleurier et du Service d'ORL de l'Hôpital Pournalès ainsi qu'au Dr Caretti à Fleurier, pour leur dévouement, leur gentillesse et leur disponibilité.

**Cet avis tient lieu de lettre de faire-part**

**L'Union de Gymnastique  
du Val-de-Travers, UGVT, et  
les Gymnastes Vétérans du Val-de-Travers**  
ont la tristesse de faire part du décès de

**Monsieur  
Louis RICCA**

membre de leurs associations.

L'UGVT et les Gymnastes Vétérans  
du Val-de-Travers présentent leurs plus  
sincères condoléances à sa famille.

Ils garderont de Louis un lumineux souvenir.



**La Société de tir l'Avant-Garde Travers**  
a la grande tristesse d'annoncer le décès de

**Monsieur  
Louis RICCA**

membre d'honneur de la société.

Elle présente à toute la famille  
ses plus sincères condoléances.



COMMUNE DE  
**VAL-DE-TRAVERS**

**Le Conseil communal et le personnel  
de la commune de Val-de-Travers** ont la  
grande tristesse de faire part du décès de

**Monsieur  
Hervé BOREL-JAQUET**

père de leur dévouée collaboratrice  
et collègue, M<sup>me</sup> Fabienne Monteiro.

Ils présentent leurs sincères  
condoléances à toute la famille.

**Hommage à Louis Ricca  
Repose en paix  
P'tit Louis**

Louis Ricca nous a quittés le 10 janvier dernier dans sa 97<sup>e</sup> année. Au nom de la FSG Travers, société au sein de laquelle il a œuvré fidèlement durant près de trois-quarts de siècle, le comité tient, par ces quelques lignes, à lui rendre hommage.

Personnage emblématique du village, Louis Ricca a fait son entrée en décembre 1948 comme gymnaste dans la section de Travers. Rapidement, il a occupé un poste de moniteur puis a assumé, presque logiquement au vu de son attachement à la société, la fonction de président.

À une plus large échelle, il est nommé, entre les années 1954 et 1974, membre honoraire, membre honoraire de l'UGVT, vétéran cantonal, vétéran fédéral et depuis 1987, président d'honneur de la FSG Travers.

Une petite anecdote touchante qui reste dans la mémoire des plus anciens : lors de l'organisation de la fête du 125<sup>e</sup> anniversaire de notre société, Louis Ricca avait précisé au président du comité d'organisation qu'il était impensable pour lui d'utiliser de la vaisselle plastique pour le banquet ! Chacun a donc eu le privilège de faire honneur au repas dans un couvert de porcelaine ce jour-là !

Le 5 octobre 2013, journée marquant officiellement le 150<sup>e</sup> anniversaire de la FSG Travers, Louis Ricca nous confiait, au moment de son discours, « l'espoir qu'il fondait sur la future génération de gymnastes afin de maintenir notre beau sport et faire honneur aux 4 « F » de notre bannière ».

Oui Louis, notre souhait le plus cher est de faire perdurer ce magnifique et si convivial sport qu'est la gymnastique dans notre village et dans la pratique duquel chaque génération est accueillie de manière à favoriser les rencontres, la bonne humeur et le mouvement.

MERCI Louis pour ton engagement sans failles durant toutes ces années auprès de notre si chère FSG Travers. MERCI pour ta bonne humeur, ton sens de l'humour et ton amitié !

Repose en Paix P'tit Louis et toute notre sympathie va à tes petits-enfants, tes arrière-petits-enfants, ta belle-fille et ta sœur.

*Le comité de la FSG Travers*

**Remerciements**



*La force, c'est de pouvoir regarder  
la douleur en face,  
lui sourire et continuer  
malgré ses coups à se tenir debout.*

Profondément touchée par vos messages, vos témoignages émouvants et d'affection, vos paroles, votre présence à la cérémonie d'adieu, votre soutien et vos dons, la famille d'

**Antoinette JOYE-KRÜGEL**

vous remercie du fond du cœur de l'avoir entourée lors de ces jours difficiles de séparation.

Tous ces signes d'amitié ont été d'un grand réconfort.

*Travers et Cortaillod, janvier 2021*

Délai de  
réception  
des avis  
tardifs,  
mortuaires  
et de  
naissance :  
**JEUDI  
MATIN  
8 HEURES**

**EN CAS  
D'URGENCE**

**un problème de santé ?  
composez le bon numéro :**

**urgences: 144**

**services de garde:  
médecin  
pharmacien  
dentiste  
0848 134 134**

**hotline pédiatrique:  
032 713 38 48**

[ine.ch](http://ine.ch)

Les pharmacies de service au Vallon sont ouvertes au public le dimanche et jours fériés de 11 h à 12 h et de 17 h à 18 h.

**Policlinique de l'RHNe  
Val-de-Travers, Couvet  
(7j/7 et 24h/24)**

**Rendez-vous suivi  
et pansements 032 919 47 08**

**Permanence  
médico-chirurgicale 0848 134 134**

**Ambulance 144**

**Intoxication 145**

**Police-secours 117**

**Service de défense incendie  
et de secours (SDIS Valtra) 118**

**Police neuchâteloise**

**Fleurier 032 889 62 27**

**Service de l'eau  
de Val-de-Travers 032 886 43 78  
NUMÉRO D'URGENCE**

Du lundi au jeudi, de 17h à 7h ainsi que le vendredi après-midi, le week-end et les jours fériés. En dehors de ces heures, le service de l'eau est atteignable au  
**032 886 43 45**

En cas de fuite ou autres problèmes concernant le réseau d'eau sis sur le domaine public.

**SERVICES  
RELIGIEUX**

**ÉGLISE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE**

**Activités du 21 au 28 janvier**

COUVET : samedi, à 17 h, culte, S. Schlüter.

LES VERRIÈRES : dimanche, à 10 h, culte œcuménique, semaine de prières pour l'unité, V. Tschanz Anderegg et C.-O. Owono Mbarga.

**ÉGLISE CATHOLIQUE ROMAINE**

**Activités du 21 au 29 janvier**

FLEURIER : ce soir jeudi, à 19 h, messe. Vendredi, à 9 h, messe et à 17 h, chapelet en italien. Dimanche, à 17 h 30, messe dominicale. Lundi, à 19 h 30, chapelet. Mercredi, à 16 h, chapelet en italien. Jeudi 28, à 19 h, messe. Vendredi 29, à 9 h, messe et à 17 h, chapelet en italien.

TRAVERS : samedi, à 17 h 30, messe dominicale. Mercredi, à 19 h 30, adoration eucharistique.

LES VERRIÈRES : dimanche, à 10 h, célébration œcuménique.

COUVET : mardi, à 9 h, messe. Mercredi, à 14 h 30, chapelet et à 15 h, messe.

**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE**

**Activités du 21 au 28 janvier**

LA CÔTE-AUX-FÉES : dimanche, à 10 h au temple, culte.

L'école du dimanche et la garderie ont lieu à l'église libre (Bellevue 6, La Côte-aux-Fées).

Pour consulter le programme de nos activités à tout moment : [www.eelcaf.ch/agenda](http://www.eelcaf.ch/agenda)

**Renseignements :**  
D. Hoehn, pasteur, tél. 032 865 12 03.

**LE PHARE, FLEURIER**

ANCIENNE BONNETERIE (av. Daniel-Jeanrichard 2b) : les cultes ont repris MAIS sur inscription via doodle ou appel au tél. 079 733 25 46.

Groupe de maison et renseignements : [www.lephare.ch](http://www.lephare.ch), tél. 079 733 25 46.

**ARMÉE DU SALUT**

**Activités du 21 au 28 janvier**

Ce soir jeudi, de 19 h à 21 h, salle ouverte, lieu de prière. Dimanche, à 9 h 45, culte, animation pour enfants. Lundi, de 14 h à 16 h, salle ouverte, lieu de prière ; à 19 h 45, conseil de Poste. Jeudi 28, de 19 h à 21 h, salle ouverte, lieu de prière.

FLEURIER (Régional 3).

Pour toutes aides matérielles et spirituelle : Jean-Daniel Egger, tél. 032 861 45 62, [fleurier.armeedusalut.ch](mailto:fleurier.armeedusalut.ch)

**pro infirmis**  
L'organisation pour les personnes handicapées

*En souvenir  
d'un être cher*

**A la place de fleurs, un geste en faveur  
des personnes handicapées.**  
CCP 80-22222-8 tél. 044 388 26 26

## Le service, le conseil personnalisé et la proximité ont un prix, mais il est moins élevé que vous ne le pensez

Malgré la fermeture de nos points de vente en raison de la crise sanitaire, nos services d'installations intérieures et de dépannages restent à votre disposition.

Par ailleurs, **UN SERVICE DE « CLIC & COLLECT »** (commande et retrait au magasin sur rendez-vous) est mis en place et atteignable au 032 864 50 48 entre 9h et midi pour toutes vos commandes d'appareils électriques ou d'accessoires.

Vous trouverez quelques-unes de nos références sur le site [www.dansmonquartier.ch](http://www.dansmonquartier.ch)



### Société Electrique du Val-de-Travers SA

Votre spécialiste dans votre région, pour toutes vos installations électriques et l'électroménager !

- ➔ ELECTRICITE
- ➔ TELEMATIQUE
- ➔ PARATONNERRE
- ➔ ELECTROMENAGER
- ➔ PHOTOVOLTAIQUE



Rue du Preyrel 9 / 2108 Couvet / 032 863 12 24  
Prés-de-la-Porte 1 / 2108 Couvet / 032 863 21 08

[www.sevt.ch](http://www.sevt.ch)



## La confiance d'Eric Sivignon

Depuis le début de l'année, Eric Sivignon a pris ses quartiers à la Grand'Rue 38 à Couvet à la tête du dicastère du territoire, des sports et de la culture (DDTSC) de la commune de Val-de-Travers. Portrait du nouveau conseiller communal môtisan au parcours singulier.



« En fait, c'est un peu la rencontre entre deux novices ! » plaisante Eric Sivignon, en nous accueillant dans son bureau, nouveau lieu de travail. Quelques badineries posent instantanément le ton cordial et bienveillant de l'entretien. Le tout nouveau membre de l'exécutif nous expose que sa prise de fonction s'est faite en douceur. Avec les vacances scolaires et un des bureaux fermé, il a eu le temps de prendre ses marques et de découvrir sereinement un service parfaitement organisé. « L'accueil des collaborateurs a été aussi excellent. Il n'y a eu aucun bizutage ! » sourit-il. À part ses premières impressions, quel est son sentiment à l'idée de succéder à Christian Mermet, figure majeure du Conseil communal ? « Évidemment, il y a une certaine pression à être à la hauteur de Christian Mermet », reconnaît l'élusocialiste. Il convient qu'il y aura une période d'adaptation et ne manque

pas de souligner la qualité du travail de son prédécesseur, mais il demeure confiant pour l'exercice de sa charge.

Une confiance qui n'est pas ébranlée par sa relative inexpérience politique, soit une année de Conseil général de 2019 à 2020. « Et, j'espère qu'il y aura toujours plus de nouvelles têtes pour démocratiser toujours plus la politique », évoque-t-il. De plus, Eric Sivignon souligne que son élection à l'exécutif est la preuve même de sa légitimité. Justement, cette entrée au Conseil communal était-elle un objectif ? Le jeune quarantenaire nous répond par la négative. Ce n'est qu'après les élections et lors des discussions au sein de son parti que son nom s'est progressivement dégagé. « Avec mon épouse, il y a eu une profonde période de réflexion, c'est certain », continue-t-il. L'ingénieur en mécanique reconnaît que cette opportunité se présentait au bon moment et qu'il n'a pas de regret de mettre entre parenthèses sa vie professionnelle pour les quatre années de cette législature. « J'avais l'impression d'être arrivé à la fin d'un cycle », nous avoue le nouvel élu motivé par sa nouvelle fonction.

### Tombé amoureux du et au Vallon

La carrière professionnelle, c'est ce qui a attiré ce Français, origi-

naire de la région lyonnaise au Val-de-Travers. En 2007, un cabinet de recrutement de Neuchâtel s'intéresse à son dossier et l'ingénieur en mécanique se voit proposer un poste chez Etel S.A. à Môtiers. Habitant d'abord à Pontarlier, il est séduit par la région et saute le pas en s'installant au Val-de-Travers en 2009. Une année particulière lors de laquelle il rencontre sa future épouse, Lydie Stirnemann, est licencié pour raisons économiques et germe l'idée avec sa compagne d'un tour du monde à vélo. Un périple de 1058 jours, soit presque trois ans, qui révèle au grand jour les inégalités du monde et le confort matériel de l'Europe occidentale. Alors, ce voyage autour du monde est-il l'acte fondateur de son engagement politique ? « Pas véritablement, même si cela a renforcé ma fibre écologique et ma vision d'équité sociale », nous explique-t-il. À cette époque, il n'était encore aucunement question d'investissement politique. Pendant longtemps, le nouveau conseiller communal a observé la chose politique avec une certaine distance. « Pour moi, la politique c'était un peu les lettres en gras et les gros titres des journaux », nous avoue-t-il, peut-être en se remémorant ses années françaises.

### Des convictions écologiques

Sa perception de la politique, Eric Sivignon en constate l'évolution après sa nouvelle installation à Môtiers avec sa compagne en 2013. Membre depuis cette année-là du comité Pro Vélo Neuchâtel,

Eric Sivignon est amené à collaborer étroitement avec les autorités pour mener à bien divers projets autour de la petite reine et de la mobilité douce. « Les relations avec la commune étaient excellentes. Ce climat de confiance a permis de nombreuses réalisations », continue le Môtisan. Une sereine collaboration qui se poursuit lorsqu'il devient membre du conseil d'administration de la coopérative solaire Coopsol et le projet solaire d'espaceVal à Couvet. Ainsi naît le constat que la politique est aussi la gestion cooptée du bien public. Constat qui le persuade de s'engager en politique au sein du Parti socialiste du Val-de-Travers.

Aujourd'hui conseiller communal, il a pour premier objectif de créer de la confiance pour poursuivre le développement de la commune. « Je me retrouve en quelque sorte de l'autre côté du miroir, désormais », image-t-il, en se souvenant des projets portés en commun avec les autorités. Ses projets futurs, quels sont-ils justement ? « Cela ne fait que deux semaines... », s'amuse-t-il. Toutefois, le socialiste évoque la réussite de la mise en place du chauffage à distance. Selon lui, de tels projets sont à développer. Père de deux enfants, Eric Sivignon est convaincu de la nécessité de modifier nos modes de vie pour l'avenir de la planète et persuadé que chaque action, même à l'échelle communale, compte. « Ce printemps, j'ai vraiment réalisé la qualité de vie que nous avons au Val-de-Travers. Je souhaite que mes enfants aient aussi cette chance », nous avoue-t-il. N'est-ce pas là la plus belle des motivations...

Gabriel Risold

## Motion pour un parlement des jeunes à Val-de-Travers

Cela fait un certain temps déjà que le groupe POP de Val-de-Travers mène une réflexion au sujet de la création d'un parlement des jeunes à Val-de-Travers dans le but de motiver notre jeunesse à participer à la chose politique.

Des personnes extérieures à notre parti se sont jointes à nous pour nous soutenir en nous apportant leurs idées et leur savoir-faire.

Un heureux hasard a fait que notre Conseil communal ait voulu lancer un sondage d'opinion auprès des jeunes en collaboration avec la Fédération suisse des parlements des jeunes, au mois de décembre 2020.

Nous nous réjouissons de cette volonté de notre exécutif et avons donc déposé à la chancellerie une motion dans ce sens qui sera traitée lors de la prochaine séance du Conseil général. Nous espérons avoir le soutien de la majorité du législatif.

Pour le Parti ouvrier et Populaire, Adriana Ioset, Amanda Ioset et Philippe Vaucher

**Sy** Sarah Modolo  
Thérapeute  
Rue de la Montagnette 19 - 2114 Fleurier  
079 290 76 61 - [info@sarah-modolo.ch](mailto:info@sarah-modolo.ch)  
[www.sarah-modolo.ch](http://www.sarah-modolo.ch)

**bh**  
Sanitaire • Chauffage  
Bruno Hirschy • Creux-aux-Loups 1 • CH-2112 Môtiers  
Portable 079 775 44 28 • [bhsc@bluewin.ch](mailto:bhsc@bluewin.ch)

Entreprise en bâtiment

**YVAN BORDIGNON**

- Maçonnerie
- Béton armé
- Plâtrerie
- Carrelage
- Divers

CLOS-DONZEL • 2114 FLEURIER • Tél. 032 861 41 31

**JS** JÉRÔME SCHNEITER  
CARRELAGE & MAÇONNERIE  
[info@jschneiter.ch](mailto:info@jschneiter.ch)  
079 699 20 43  
2112 Môtiers

**LABORATOIRE DENTAIRE**  
Entretien - Rénovation  
Réparation de  
Prothèses Dentaires  
M.C Huguenin  
Technicienne Diplômée  
Rue de France 3  
CH 1450 Sainte-Croix  
079 409 05 25

**KF ENERGIES**  
CHAUFFAGE • SANITAIRE  
SERVICE APRES-VENTE  
BRULEURS GAZ - MAZOUT BREVET FEDERAL  
Fabrice Keller - 079 179 04 20  
Mike Förster - 079 179 04 21  
032 860 12 91 - 2114 Fleurier - [kfenergies@bluewin.ch](mailto:kfenergies@bluewin.ch)

Entreprise

PUBLI-REPORTAGE

# Traîneau de luxe pour travail de titan

La nouvelle dameuse du Ski-Club de Couvet est un véritable titan des neiges. Cent nonante chevaux sous la croupe, joystick de direction, écran couleur avec paramètres de conduite personnalisables, caméra de recul, essuie-glaces chauffants et système de basculement hydraulique de la cabine. On en croirait presque le manuel de son fabricant italien Prinoth qui la qualifie de chien de traîneau sibérien.

Pour comprendre comment le traîneau sibérien est arrivé jusque dans le Vallon, il faut faire un peu d'histoire. C'est en 1972 que le Ski-Club de Couvet a véritablement pris à sa charge les pistes de ski de fond dans son secteur. Sept ans plus tard, Neuchâtel Ski de Fond (NSF) a vu le jour afin de regrouper les onze centres du canton. Et c'est donc le Ski-Club de Couvet qui a reçu la responsabilité

de l'unique centre du Val-de-Travers. « Ce rapprochement a eu lieu dans le but d'unir les forces cantonales pour faciliter l'achat de matériel notamment. C'est à partir de là que Neuchâtel Ski de Fond a pu acheter de vraies dameuses », explique Serge Droz, membre du Ski-Club et vice-président de NSF.

## Moteur de Ford Escort sur la première dameuse

Entrons dans le vif du sujet maintenant. La durée de vie d'un titan des neiges est d'une grosse dizaine d'années et la dameuse de chaque centre est renouvelée selon un système de tournus bien rodé. Mais avant que les choses soient réglées avec une telle précision, tout avait un côté un peu plus amateur. « On a d'abord utilisé

des motoneiges pour le traçage avant que les premières dameuses très basiques arrivent. Notre première machine avait un moteur de Ford Escort », se souvient celui qui œuvre chaque hiver depuis 1972. Pour comparaison, la nouvelle est équipée d'un moteur diesel identique à ce qu'on pourra trouver sur les camions en 2022.

De quoi largement doubler la puissance, « passant ainsi d'environ quatre-vingt chevaux dans les années 1990 à près de deux cents aujourd'hui », détaille Philippe Burkhalter, traceur pour le centre « Couvet Creux du Van ». En quinze ans d'activité, c'est la troisième dameuse qui lui passe entre les mains. Et la petite nouvelle lui a déjà tapé dans l'œil : « Il n'y a plus de volant sur ce modèle qu'on a reçu en fin d'année, tout se commande avec deux joysticks. Cela améliore grandement la visibilité. »

## Investissement de 250'000 francs et vignette solidaire

S'il fallait faire au moins deux passages pour assurer une piste de skating et une piste de ski de fond classique auparavant, l'actuelle Prinoth est plus large et permet de le faire en une seule fois. De quoi réjouir les cinq traceurs qui se relaient aux joysticks du « traîneau sibérien ». « C'est un gain de temps appréciable même si la nouvelle machine ne rentre plus dans le garage du chalet du Ski-Club », rigole un peu jaune l'employé communal. Un projet de hangar est actuellement à l'étude pour remédier à ce problème de taille.



Toutes ces innovations ont un prix. La valeur d'une dameuse est ainsi passée de 130'000 francs à 250'000 francs ces dernières décennies. « Il faut compter 10'000 à 15'000 francs de plus tous les dix ans à peu près », précisent en cœur Serge et Philippe. Neuchâtel Ski de Fond s'appuie essentiellement sur les cotisations de ses 4000 membres pour couvrir ses frais. C'est pourquoi, chaque utilisateur des trente-six kilomètres de pistes est vivement encouragé à se procurer une vignette à Fr. 80.- – disponible à espaceVal – lui permettant de s'évader dans la nature toute la saison sur le secteur Jura et Jura français. Cela vaut bien un « traîneau solidaire » non ?

Kevin Vaucher



Serge Droz (à gauche) et Philippe Burkhalter devant la nouvelle dameuse.

## SKIDERANDONNÉE



### Chasseron-Buttes est annulée Rendez-vous en 2022

Le comité d'organisation se voit contraint d'annuler l'édition 2021 de Chasseron-Buttes en raison des nouvelles mesures sanitaires introduites pour lutter contre la pandémie de Covid-19. La 29<sup>e</sup> édition de la descente Chasseron-Buttes, le 10<sup>e</sup> Trophée du Chasseron et le 4<sup>e</sup> Trophée des Preissettes sont ainsi reportés en 2022.



Si à ce stade la neige était bel et bien au rendez-vous, ce sont les nouvelles mesures sanitaires de lutte contre la propagation de Covid-19 qui ne permettent plus d'envisager l'organisation de la manifestation sportive le 14 février prochain. Pour la première fois depuis que Chasseron-Buttes a été relancée en 2009, elle n'aura malheureusement pas lieu deux années de suite. Au total, c'est la 4<sup>e</sup> fois

que les courses doivent être annulées (en 2011, 2017 et en 2020). Pour rappel, en 2019 les parcours originaux ont pu être maintenus avec une arrivée des courses dans le village de Buttes, et ce pour le plus grand plaisir des participants, sponsors, bénévoles et organisateurs ! En 2018, la manifestation avait eu lieu avec des parcours adaptés (arrivée à La Robella).

Le comité d'organisation espère de tout cœur pouvoir organiser les courses l'année prochaine. Il remercie très sincèrement de leur aide et de leur soutien toutes les entreprises et les personnes qui l'ont accompagné dans les préparatifs, ainsi que les nombreux participants qui avaient déjà prévu d'être au départ des courses cette année.

### La Robella Création de trois parcours de ski de randonnée

Avec la situation sanitaire actuelle, le ski de randonnée connaît un succès phénoménal cet hiver.

Une idée germe depuis un certain temps dans la tête des exploitants de la Robella et leur volonté s'est maintenant réalisée avec la création de trois parcours de ski de randonnée balisés sur le domaine skiable. Ces itinéraires sont accessibles librement durant les heures d'ouverture de la station.

**Parcours noir : dénivelé positif 650 m, longueur 3.5 km**

C'est l'itinéraire le plus ardu et le plus exigeant mis en place. Le départ se situe au parking du télésiège à Buttes et l'arrivée au sommet du télésiège du Crêt de la Neige.

Ce tracé reprend la première montée de la course du Trophée du Chasseron.

**Parcours rouge : dénivelé positif 200 m, longueur 2 km**

Ce parcours est le prolongement du tracé noir pour atteindre le Chasseron. Les randonneurs moins aguerris ont également la possibilité de monter en télésiège puis au télésiège du Crêt de la Neige afin d'atteindre le Chasseron sans trop d'efforts.

**Parcours bleu, dénivelé positif 210 m, longueur 2.1 km**

Le tracé bleu commence à l'arrivée du télésiège jusqu'au sommet du Crêt de la Neige. Si les randonneurs le souhaitent, il est possible de prolonger la balade jusqu'au

Chasseron en empruntant ensuite le parcours rouge.

Les parcours ont été réfléchis pour permettre également d'effectuer des « combinaisons » en empruntant les différents tracés.

**Exemple :** partir depuis Buttes en utilisant le parcours noir jusqu'au sommet des installations de la station, redescendre à l'arrivée du télésiège par la piste de son choix, puis s'élancer à nouveau sur le tracé bleu puis le rouge jusqu'au sommet du Chasseron. Récompense ultime : redescendre à son point de départ par la mythique descente de « Chasseron – Buttes ».

Pour tout renseignement complémentaire, n'hésitez pas à consulter le site internet [www.robella.ch](http://www.robella.ch) ou la page Facebook.

VOLLEYBALL LNA



# Première victoire pour Valtra



Lugano – Groupe E Valtra 3-2 (23-25, 23-25, 25-23, 25-17, 15-5)  
Groupe E Valtra - Toggenburg 3-0 (26-24, 27-25, 25-23)

LNA qualification	
Lugano - Groupe E Valtra	3-2
Groupe E Valtra - Toggenburg	3-0
1. A. Pfeffingen	15 13 1 1 0 44 - 6 42
2. Viteos NUC	15 9 2 2 2 37 - 18 33
3. K. Schaffhausen	13 8 3 0 2 33 - 15 30
4. Düdingen	13 8 1 2 2 32 - 16 28
5. Cheseaux	14 5 2 2 5 27 - 27 21
6. Franches-Mont.	15 5 1 1 8 24 - 30 18
7. Lugano	13 3 3 2 5 24 - 28 17
8. Toggenburg	14 3 0 0 11 10 - 36 9
9. Genève	15 2 0 1 12 12 - 40 7
10. Groupe E Valtra	13 1 0 2 10 9 - 36 5

Ce fut un double week-end riche en émotions pour les joueuses de Luiz Souza. Renforcé par la nouvelle passeuse Blanca Izquierdo et l'assistant coach Jan Landen, Valtra a ramené quatre points au Vallon.

Samedi, en déplacement à Lugano, les Vallonnières ont entamé la rencontre tambour battant en remportant les deux premiers sets sans trembler. Mais à 2 points du match au troisième set, la machine s'est enrayée, laissant

les Tessinoises revenir à égalité. Le match s'est soldé par un tie-break à sens unique, laissant la victoire à Lugano.

C'est avec l'esprit conquérant qu'Alexandra Schaber et ses coéquipières ont abordé la rencontre de dimanche contre Toggenburg. Aidées par les nombreuses fautes directes de leurs adversaires et le jeu rapide de Blanca, la nouvelle passeuse valtonnière, les Neuchâtelaises ont remporté leur premier match de la saison de haute lutte sur le score de trois sets à zéro.

Au classement, Valtra reste dixième mais revient à deux longueurs de Genève Volley. Ce mercredi, l'équipe s'est rendue à Toggenburg pour le match retour.

### Deux nouveaux visages

À la suite du départ de la jeune passeuse Lotte Groninger, Blanca Izquierdo, en provenance de Sanaya Libby's La Laguna, a intégré l'équipe de Groupe E Valtra. Cette joueuse expérimentée (26 ans) a auparavant fait ses classes

dans le championnat universitaire américain. « Blanca est arrivée en Suisse début janvier et a su, grâce à son caractère positif et professionnel, très rapidement s'intégrer au groupe », s'enthousiasment ses nouvelles coéquipières Alexandra Schaber et Solenn Fabien.

Afin de poursuivre sa professionnalisation et d'installer durablement le club en LNA, le comité souhaitait depuis quelque temps déjà renforcer son encadrement. C'est finalement l'entraîneur allemand Jan Landen, en provenance de Wil qui a été choisi.



« Après une période d'essai en décembre, nous avons proposé à Jan un poste d'assistant coach afin de continuer le bon travail au sein de l'équipe. Nous sommes ravis qu'il ait accepté et nous réjouissons de collaborer avec lui », explique la présidente Joëlle Roy.

L'une des joueuses valtonnières ayant contracté le Covid pendant les fêtes, les deux matches initialement prévus début janvier ont été reportés.

**PIZZA FUN** Repas à domicile 032 861 44 00

**garages hotz** Tel. 032 864 61 61 www.garages-hotz.ch

**VOLLEYBALL - LIGUE NATIONALE A**  
**Samedi 23 janvier 2021, à 17 h 30**  
espaceVal - Couvet

**Groupe E Valtra** reçoit **Viteos NUC**  
**Match à huis clos, retransmission gratuite en Live sur la page Facebook du VBC Valtra**  
Plus d'infos sur [www.vbcvaldetravers.ch](http://www.vbcvaldetravers.ch)

COMMUNE DE VAL-DE-TRAVERS **RTN**

## HOCKEY SUR GLACE

# Les (l)armes d'un combattant

Dans l'arène qu'est la patinoire, Sandy Jeannin fait figure de fier combattant. Depuis qu'il a rangé les armes qui faisaient de lui l'un des meilleurs attaquants du pays, il aigüise de nouveaux atouts en tant qu'entraîneur. Homme fort de la première équipe du CP Fleurier depuis 2016, il prendra du galon dès mai prochain du côté de Fribourg. Un départ qui a fait couler quelques larmes. Il nous raconte !

Un peu comme on pleure un combattant qui part au front, le CP Fleurier et les passionnés de hockey du Vallon pleurent le départ de leur prodige vers d'autres terres. « Les dirigeants du HC Fribourg-Gottéron m'ont proposé de devenir le chef de la formation du club et c'est un poste que je ne pouvais pas refuser », expose Sandy Jeannin en préambule. Sous contrat jusqu'en 2022 avec les « Chats » de Fleurier, l'ancien attaquant de 44 ans a dû faire un choix qu'il assume. « Entraîner et former c'est mon métier maintenant. C'est pareil dans chaque métier, chacun cherche à évoluer en acceptant de nouveaux défis. C'est ce que j'ai fait, même si ce n'est pas facile car c'est le club de mon cœur. »



CP Fleurier, double rampe de lancement

### « J'étais attaché à eux, c'est ça qui fait mal »

Presque désolé de partir, l'homme peut tourner les patins l'esprit léger car il a pleinement rempli le cahier des charges qui lui avait été fixé avec une finale de groupe remportée en 2018 et une finale romande disputée dans la foulée. « J'ai donné tout ce que j'avais à donner durant cinq ans et je suis content du travail effectué. Même si je suis quand même triste que cela se termine sur une saison de deuxième ligue annulée à cause de la crise sanitaire », pousse celui qui aime que les choses soient bien faites. Qu'il se rasure, tous ceux qu'il a côtoyés gardent une excellente image de lui malgré cette fin un peu spéciale.

« J'ai reçu énormément de messages de félicitations et d'encouragements ces derniers jours. » L'ancien international avoue d'ailleurs avoir craqué : « J'ai beaucoup pleuré ces dernières heures. Je me reconforte un peu en me disant que mes joueurs trouveront sans doute en mon remplaçant une motivation nouvelle en découvrant une autre méthode de travail. J'aimerais leur dire que j'étais attaché à chacun d'eux et c'est ça qui fait mal. » Le message est passé.

Il faut dire qu'un lien très particulier unit le club jaune et noir et Sandy Jeannin. Après ses années juniors et deux saisons en première ligue à quinze et seize ans, le jeune hockeyeur avait été repéré et lancé dans le bain de la ligue nationale en 1993. Près de trente ans plus tard, son retour sous le chandail des « Chats » se conclut à nouveau par un bond dans l'élite, dans un costume différent. « Le clin d'œil entre les deux situations est fort », corrobore-t-il.

Et le « soldat Jeannin » ne part pas en zone hostile. « J'ai joué à Fribourg entre 2008 et 2015 et j'y habite toujours aujourd'hui. J'ai donc fait deux heures de route quotidiennement depuis cinq ans pour venir dans le Val-de-Travers. De ce côté-là, je ne suis pas mécontent de me rapprocher de mon lieu de travail », rigole-t-il. « Désormais, la question sera de savoir si je vais me plaire dans ma nouvelle fonction de chef de la formation où je serai beaucoup moins sur la glace. Quoi qu'il arrive, je sais que cela me rendra meilleur et plus complet même si je serai davantage dans les bureaux. » Des tâches plus administratives et stratégiques l'attendent sur ce nouveau front.

Kevin Vaucher

## SKINORDIQUE



# Championnats suisses de ski de fond : première partie à Sedrun

La première partie des championnats suisses s'est déroulée à Sedrun (GR) le week-end dernier. Dans un climat hivernal intense, la station ayant été coupée d'accès jeudi en raison des conditions extrêmes, les athlètes du CRP ski nordique GJ se sont bien comportés avec des chronos intéressants dans leurs catégories respectives. Solène Faivre (SC La Brévine) a réussi à saisir de belles opportunités au cours du week-end.

Lors de l'épreuve en style libre (départ individuel), Solène Faivre s'est bien battue dans la catégorie

reine, avec la 18<sup>e</sup> place à seulement une minute de la tête de course.

Pour la poursuite en classique du dimanche, dont le handicap était basé sur les temps du samedi, Solène Faivre a repris deux positions grâce à ses aptitudes en classique.

À noter encore, sous les couleurs du Giron jurassien des clubs de sports de neige, la présence de Gaspard Cuenot (SC La Brévine), qui a eu envie de remettre un dossard. Le Brévinier a terminé ces joutes au 21<sup>e</sup> rang lors du 15 km en style libre du samedi. Régulier,

l'ancien biathlète a ensuite pris le 24<sup>e</sup> rang lors de la poursuite en classique. De quoi être satisfait de sa petite expérience dans les Grisons.

**la Mobilière**

Agence du Val-de-Travers

Daniel Hugli  
Grand-Rue 9  
2114 Fleurier  
Tél. 032 864 61 16

Menuiserie - Charpente - Couverture

## Ludovic Suter Sàrl



2126 Les Verrières

---

**ALUTECH**  
GROUP OF COMPANIES

Dès maintenant, vos portes de garage privées ou industrielles de la marque Alutech sont disponibles chez nous.

Pour plus d'infos, contactez-nous.

**079 320 88 15**  
suter.ludovic@gmail.com  
www.menuiserie-suter.ch

## P. SIMONIN & FILS Sàrl

FLEURIER Tél. 032 861 11 48 Fax 032 861 37 51  
COUVET Tél. 032 863 27 57



### Ferblanterie - Ins. Sanitaires Couverture - Paratonnerre

ENTREPRISE GÉNÉRALE EN BÂTIMENTS

## G. FREY et fils sa

ÉTUDE | PROPOSITION | DEVIS | PROJET GÉNÉRAL  
Construction neuve | Transformation | Rénovation

Terrassement | Démolition | Béton armé | Maçonnerie | Chape | Façades  
Isolation périphérique | Aménagement extérieur | Terrasse | Génie civil

Clos Donzel 5 - 2114 Fleurier - T. +41 32 861 30 17 - admin@gfreyetfils.ch

## Obrist Cheminée Sàrl

Tubage et construction de cheminées

Assainissement des cheminées  
Construction de canaux de fumées en acier

Poêle à bois et à pellets  
Cheminée de salon  
Insert de cheminée



Ah! une cheminée Obrist!

Obrist Cheminée Sàrl  
+41 32 730 55 00  
Rue des Parcs 112  
2000 Neuchâtel  
info@obrist-cheminee.ch  
www.obrist-cheminee.ch

Du lundi au vendredi: 07:30-11:30 / 13:30-17:30

**ghb** GHB Gérance Sàrl - Patinage 4a - 2114 FLEURIER  
Tél. 032 861 25 56 - www.ghb-gerance.ch



<p><b>BUTTES</b></p> <p>Pl.12 septembre 4 - <b>2 pièces</b></p> <p><b>Appartement au centre du village</b></p> <p>Cuisine agencée, salon, hall, chambre, salle de bains, cave, grenier et chambre haute.</p> <p>Loyer: Fr. 600.- + charges Libre de suite</p>	<p><b>FLEURIER</b></p> <p>Industrie 10 - <b>3 pièces</b></p> <p><b>Appartement avec balcon au centre du village</b></p> <p>Cuisine agencée, salon, balcon, hall, 2 chambres, salle de bains, cave et part au jardin commun.</p> <p>Loyer: Fr. 800.- + charges Libre de suite</p>	<p><b>FLEURIER</b></p> <p>Pont 7 - <b>4 1/2 pièces</b></p> <p><b>Appartement au centre du village</b></p> <p>Cuisine agencée, salon/salle à manger avec cheminée, hall, 3 chambres, salle de bains, WC séparé, cave et part au jardin commun.</p> <p>Loyer: Fr. 930.- + charges Libre de suite</p>
<p><b>FLEURIER</b></p> <p>Gare 8 - <b>4 1/2 pièces</b></p> <p><b>Magnifique appartement avec grand balcon au centre du village</b></p> <p>Cuisine agencée ouverte sur salle à manger, salon avec balcon, hall, 3 chambres, 2 salles de bains, WC séparé, buanderie privée et cave.</p> <p>Loyer: Fr. 1'250.- + charges Libre de suite</p>	<p><b>FLEURIER</b></p> <p>D.-Jeanrichard 6 - <b>5 1/2 pièces</b></p> <p><b>Grand appartement à proximité de la gare et des collèges</b></p> <p>Cuisine agencée ouverte sur grand salon/salle à manger, poêle suédois, hall, 4 chambres, salle de bains et cave.</p> <p>Loyer: Fr. 880.- + charges Libre de suite</p>	<p><b>MÔTIERS</b></p> <p>Collège 1 - <b>2 pièces</b></p> <p><b>Appartement au centre du village</b></p> <p>Cuisine agencée, salon, hall, chambre, salle de bains, 2 réduits, cave et galetas.</p> <p>Loyer: Fr. 580.- + charges Libre dès le 1<sup>er</sup> avril 2021</p>
<p><b>COUVET</b></p> <p>Flamme 20 - <b>3 pièces</b></p> <p><b>Appartement avec balcons et ascenseur</b></p> <p>Cuisine agencée, salon, 2 balcons, hall, 2 chambres, salle de bains, WC séparé et cave.</p> <p>Loyer: Fr. 550.- + charges Libre dès le 1<sup>er</sup> avril 2021</p>	<p><b>COUVET</b></p> <p>Crêt-de-l'Eau 1 - <b>3 1/2 pièces</b></p> <p><b>Appartement à proximité de la gare</b></p> <p>Cuisine agencée ouverte sur salon, hall, 2 chambres, 2 salles de bains et cave. <b>Possibilité de reprendre conciergerie.</b></p> <p>Loyer: Fr. 700.- + charges Libre de suite</p>	<p><b>TRAVERS</b></p> <p>Gare 12 - <b>4 1/2 pièces</b></p> <p><b>Appartement avec balcon à proximité de la gare</b></p> <p>Cuisine agencée ouverte sur salon, balcon, hall, 3 chambres, salle de bains, cave, galetas, part au jardin commun et place de parc extérieure.</p> <p>Loyer: Fr. 1'055.- + charges Libre de suite</p>

**À LOUER à FLEURIER**  
Proche des commerces - 2<sup>e</sup> étage

### Appartement rénové de 3 pièces

Env. 92 m<sup>2</sup>, cuisine agencée neuve, WC-douche, rénové, part au jardin.

Loyer Fr. 830.- + charges Fr. 220.- par mois  
Libre dès le 1<sup>er</sup> février 2021 ou date à convenir.

**Fiduciaire Christian Lebet**  
Grand-Rue 10 - 2112 Môtiers  
032 866 15 14

**À LOUER à FLEURIER**

### 4 1/2 pièces rénové

Cuisine agencée, coin à manger, grand salon, 3 chambres, salle de bains, - baignoire - WC, WC séparés, cave et 1 place de parc. Possibilité de louer un garage Fr. 80.- Ascenseur

**Fr. 1'000.-** + charges Fr. 280.-  
De suite ou à convenir.  
Tél. 079 230 54 41

---

**À LOUER à TRAVERS**

### Deux appartements rénovés

**3 1/2 et 4 1/2 pièces (75 et 90 m<sup>2</sup>)**

Premier loyer offert. Cuisine équipée avec lave-vaisselle, 2 ou 3 chambres, salle de bains avec baignoire, cave, place de parc, jardin avec grill et place de jeux.

Loyers de **Fr. 875.- à Fr. 985.-** charges comprises  
Tél. 076 822 28 80

**À LOUER à COUVET**

### Grand 5 pièces mansardé en duplex

Cuisine équipée, salle de bains avec baignoire, jardin en commun, proche des commodités.

Loyer **Fr. 1690.-** charges comprises. Libre mi-février ou à convenir.  
Tél. 078 920 81 42

Nous avons peut-être le toit que vous cherchez



## CODONI SA

Entreprise de maçonnerie

MAÇONNERIE  
BÉTON ARMÉ | CARRELAGE  
RÉNOVATION DE CRÉPIS À L'ANCIENNE

COUVET  
+41 32 863 12 16

Thierry +41 79 679 54 05 | Marin +41 79 679 31 31  
codoni@bluewin.ch

## SEVT

- ÉLECTRICITÉ
- TÉLÉMATIQUE
- PARATONNERRE
- ÉLECTROMÉNAGER

### Société Electrique du Val-de-Travers SA

Depuis plus de 20 ans, votre spécialiste dans votre région, pour toutes vos installations électriques!

www.sevt.ch / Rue du Preyel 9 - 2108 Couvet / 032 863 12 24

### BRÛLEURS À MAZOUT

Test antipollution  
Service avec abonnement

032 863 33 27  
079 624 05 13  
F. BERSET - 2108 COUVET

**CONTRÔLEUR OFFICIEL  
AVEC BREVET FÉDÉRAL**

## Jehle

PAYSAGISTE Sàrl

- Pasquier 21
- Fleurier
- 032 861 16 95
- 079 417 99 58
- ph.jehle@bluewin.ch

### Création et entretien de jardin

## margot mazout

mazout | essence | diesel **0800 844 644**

## LASE- services

- Signalétique bâtiment ◦
- Plaquettes et trophées ◦
- Cadeaux personnalisés ◦
- Objets publicitaires ◦

2103 Noiraigue ◦ info@lase-r.ch ◦ 079 349 88 44